

BA (Hons) French P/T– SH320E

1. Objectives

Students are expected to acquire the following skills at the end of the course:

- In-depth knowledge of linguistics and literature
- Understanding French texts and discourses
- Producing French texts and discourses of good academic standard.

The BA (Honours) French programme may lead to:

- Further studies in language and literature fields, but also in International Relations, Journalism and Human Resource Management
- Professional fields such as education, communication and public administration.

2. Rationale

The programme aims at providing the students with knowledge and analytical skills in linguistics and literature.

Linguistic modules are an introduction to:

- Basic theoretical developments in language studies such as structuralism, “linguistique de l’énonciation” and text linguistics.
- Various language studies disciplines, namely, sociolinguistics, “didactologie des langues et cultures”, lexicology, and fields of studies such as “plurilinguisme”, creole studies and francophone studies.

Literature modules include studies of French and Francophone literatures as well as texts translated into French. These modules are designed to provide students with a sound cultural background and skills in text analysis through awareness of:

- various literary genres and movements in their historical, socio-cultural, and economic contexts
- major literary concerns/topics
- various critical approaches to literary texts

Electives modules are offered to widen the scope of knowledge of our students.

3. General Entry Requirements

In accordance with the University General Entry Requirements for admission to undergraduate degree programmes.

4. Programme Requirements

- Credit in English at SC/GCE ‘O’ Level **and**
- 2 GCE ‘A’ Level passes in 2 relevant subjects including GCE ‘A’ Level in French with Grade B as a minimum.

OR alternative qualifications acceptable to the University of Mauritius

5. Programme Duration

	Normal	Maximum
Degree:	5 years	7 years

6. Minimum Credits Required for Degree Award - 105

Breakdown as follows:

	Core Modules	French Studies Electives	Electives from French Studies or other departments	Research Project	IT Module
Degree	54	30	12	6	3

7. Credits per Year

Minimum 12 credits, Maximum 36 credits, subject to regulation 5. As this programme is spread over 5 years, decisions for termination will be considered as from the end of the second year.

8. Assessment

Each module will be assessed over 100 marks.

Assessment will be based on a written examination of 2 to 3-hour duration (normally a paper of 2 hour duration for modules carrying less or equal to three credits, and 3-hour paper for modules carrying five-six credits) and on continuous assessment done during the semester or year.

Written examinations for all modules, whether taught in semester 1 or in semester 2 or both, and CSE 1010e(1), will be carried out at the end of the academic year (unless otherwise stated).

The continuous assessment will count for 20-30% of the overall percentage mark of the module(s), except for a programme where the structure makes for other specific provision(s).

Continuous assessment may be based on laboratory work, seminars and/or assignments and should include at least two (2) assignments/tests per module. There will be a compulsory class test for all modules taught in semester 1 at the end of semester 1 and which are examined at the end of semester 2 of the given academic year unless stated otherwise in the Programme Structure.

A minimum of 40% should be attained for a candidate to pass a module

9. Programme Organisation

The BA (Hons) French P/T programme is made up of 9 core modules, 5 French Studies Elective modules, 2 Electives from French Studies department (16 modules worth 6 credits), one IT module (worth 3 credits) and one Research Project (worth 3 credits) distributed as follows in the table below.

Distribution of modules

	MODULE CREDITS ATTEMPTED
Year 1	3 x 6 = 18 (Core) 1 x 3 = 3 [CSE 1010e(1)]
	SUB - TOTAL = 21
Year 2	3 x 6 = 18 (Core) 1 x 6 = 6 (Elective)

	SUB - TOTAL = 24
Year 3	2 x 6 = 12 (Core) 2 x 6 = 12 (Elective)
	SUB - TOTAL = 24
Year 4	1 x 6 = 6 (Core) 3 x 6 = 18 (Elective)
	SUB - TOTAL = 24
Year 5	Research Project = 6 (Core) 1 x 6 = 6 (Elective)
	SUB-TOTAL = 12
GRAND TOTAL	105

10. Research Project

In the fifth year, students will write a Research Project 6,000 words excluding Footnotes and Bibliography) in a chosen field of study.

Each student is expected to start developing and defining his/her ideas about the Research Project in consultation with a supervisor at the end of the fourth year. Each student will submit a Research Project proposal (2-3 pages excluding a Bibliography) by mid-September of the academic year.

The Research Project will be submitted on the last working day of March.

11. List of Modules - BA (Hons) French P/T

Code	Module Name	Hrs/Wk	Credits
CORE		L+P	
CSE 1010e(1)	Introduction to Information Technology	O.E	3
FREN 1001Y(1)	Les grands thèmes littéraires	3+0	6
FREN 1003Y(1)	Linguistique générale	3+0	6
FREN 1004Y(1)	Syntaxe	3+0	6
FREN 1012Y(1)	Méthodes d'approche du texte littéraire	3+0	6
FREN 2003Y(3)	Théories littéraires	3+0	6
FREN 2005Y(3)	Enseignement/apprentissage du français en contexte plurilingue	3+0	6
FREN 2006Y(3)	Langue et société	3+0	6
FREN 2012Y(3)	Le roman français	3+0	6
FREN 2013Y(3)	Énonciation, grammaires et plurilinguisme	3+0	6
FREN 3006Y(5)	Research Project		6

FRENCH STUDIES ELECTIVES			
CREO 1001Y(1)	Les langues créoles: définition(s), généalogies, théories et concepts	3+0	6
CREO 2001Y(3)	Morphologie, lexicologie et lexicographie des langues créoles	3+0	6
FREN 1013Y(1)	Contes, mythes et légendes	3+0	6
FREN 2014Y(3)	Lire la bande dessinée	3+0	6
FREN 3003Y(5)	Littératures francophones	3+0	6
FREN 3004Y(5)	Français, francophonie et plurilinguisme	3+0	6
FREN 3013Y(5)	La vocation littéraire	3+0	6
FREN 3014 Y(5)	Le roman contemporain	3+0	6
FREN 3015Y(5)	Littérature comparée	3+0	6
FREN 3016Y(5)	Textes et stratégies de compréhension	3+0	6
FREN 3017Y(5)	Traduction, théories et littérature	3+0	6
FREN 3018Y(5)	Oralité, enseignement et travail de mémoire	3+0	6
FREN 3019Y(5)	Littératures postcoloniales	3+0	6
FREN 3020Y(5)	L'amour en littérature	3+0	6

12. Programme Plan - BA (Hons) French P/T

YEAR 1

Code	Module Name	Hrs/Wk	Credits
CORE		L+P	
FREN 1001Y(1)	Les Grands Thèmes Littéraires	3+0	6
FREN 1003Y(1)	Linguistique générale	3+0	6
FREN 1012Y(1)	Méthodes d'approche du texte littéraire	3+0	6
CSE 1010e(1)	Introduction to Information Technology	O.E.	3

YEAR 2

Code	Module Name	Hrs/Wk	Credits
CORE		L+P	
FREN 1004Y(1)	Syntaxe	3+0	6
FREN 2003Y(3)	Théories Littéraires	3+0	6
FREN 2013Y(3)	Énonciation, grammaires et plurilinguisme	3+0	6
+ One (1) Elective			
CREO 1001Y(1)	Les langues créoles: définition(s), généalogies, théories et concepts	3+0	6
FREN 1013 Y(1)	Contes, mythes et légendes	3+0	6

YEAR 3

Code	Module Name	Hrs/Wk	Credits
CORE		L+P	
FREN 2005Y(3)	Enseignement/Apprentissage du français en contexte plurilingue	3+0	6
FREN 2012Y(3)	Le roman français	3+0	6

+ **Two (2) Electives**

CREO2001Y(3)	Morphologie, lexicologie et lexicographie des langues créoles	3+0	6
FREN 2014Y(3)	Lire la bande dessinée	3+0	6
FREN 3015Y(5)	Littérature comparée	3+0	6

YEAR 4

Code CORE	Module Name	Hrs/Wk L+P	Credits
FREN 2006Y(3)	Langue et société	3+0	6

+ **Three (3) Electives**

FREN 3003Y(5)	Littératures francophones	3+0	6
FREN 3004Y(5)	Français, francophonie et plurilinguisme	3+0	6
FREN 3014Y(5)	Le roman contemporain	3+0	6
FREN 3018Y(5)	Oralité, enseignement et travail de mémoire	3+0	6

YEAR 5

Code CORE	Module Name	Hrs/Wk L+P	Credits
FREN 3006Y (5)	Research project		6

+ **One (1) Elective**

FREN 3013Y(5)	La vocation littéraire	3+0	6
FREN 3016Y(5)	Textes et stratégies de compréhension	3+0	6
FREN 3017Y(5)	Traduction, théories et littérature	3+0	6
FREN 3019Y(5)	Littératures postcoloniales	3+0	6
FREN 3020Y(5)	L'amour en littérature	3+0	6

NOTE:

- (1) The University reserves the right not to offer some of the modules listed. Offering of electives would be subject to availability of resources and critical mass. The Department reserves the right to offer additional electives.
- (2) In Year 1, IT [CSE 1010e(1)] is compulsory.
- (3) French Studies Department Semester modules (3 credits) will be taught on alternate weeks over two semesters.
- (4) Electives are to be taken from French Studies Elective modules.
- (5) At the end of Year 1, students, upon request and provided are not already working, may participate in WBL programme to acquire work experience.

13. Outline Syllabus

CSE 1010e(1) - INTRODUCTION TO INFORMATION TECHNOLOGY

IT and Computers; Stepping in the Computer; Input and Output Devices; Secondary Storage; Programming; Systems Software; Applications Software; Systems Development; Computer Networks; The Internet; Computer Security; Software Utilities; Issues and Trends in IT.

CREO 1001Y(1) - LES LANGUES CREOLES: DEFINITION(S), GENEALOGIES, THEORIES ET CONCEPTS

Différentes manières de définir les langues creoles. Questions théoriques sur leurs genèses. Typologie des langues créoles: créoles français, créoles anglais, créoles-portugais, etc. Description linguistique des créoles: aspects phonologiques, morpho-syntaxiques, etymologiques et lexicales. De l'oralité à la lecture-écriture: problèmes de graphies, construction métalangagière.

CREO 2001Y(3) - MORPHOLOGIE, LEXICOLOGIE ET LEXICOGRAPHIE DES LANGUES CREOLES

Création et formation des mots créoles : dérivation propre, dérivation impropre, composition, emprunts, reduplication. Création lexicale par métaphorisation, transformation morpho-phonologique, désémantisation et re-sémantisation à partir de la langue source, néologisme. Des inventaires aux dictionnaires : lexicographie référentielle, lexicographie différentielle.

FREN 1001Y(1) - LES GRANDS THÈMES LITTÉRAIRES

Ce module privilégiera une approche thématique à l'œuvre littéraire. Le cours reposera sur un nombre d'extraits tirés de plusieurs genres littéraires et d'œuvres choisies. Pourront être traités certains des thèmes suivants: les voyages et la relativité des mœurs; le rationalisme; l'exotisme; l'île et l'utopie; la religion, la vertu et la morale naturelle; l'amour et le libertinage; la femme et son rôle dans la société; l'écriture féminine; Nature et civilisation; la ville et la campagne; la guerre; le héros et l'anti-héros; l'argent et le travail, etc.

FREN 1003Y(1) - LINGUISTIQUE GÉNÉRALE

Les principes fondamentaux de la linguistique saussurienne, la théorie du signe, la phonétique/phonologie, la structure interne du mot: le morphème, la morphologie flexionnelle, la morphologie dérivationnelle; l'étymologie, lexicologie, sémantique et lexicographie.

FREN 1004Y(1) - SYNTAXE

Introduction à la grammaire générative et transformationnelle. Les concepts de base en syntaxe: phrase, énoncé, énonciation. Principes de grammaire générative et transformationnelle. Analyse en constituants immédiats. Étude descriptive de la phrase simple et complexe. Problèmes de méthodes en grammaire générative. Développements syntaxiques dans la théorie standard.

FREN 1012Y(1) -MÉTHODES D'APPROCHE DU TEXTE LITTÉRAIRE

Ce cours vise à familiariser l'étudiant avec les différents genres littéraires – théâtre, poésie, récit – et les grandes tendances propres à chacun, à travers un choix de textes représentatifs. Outre l'approche thématique, une nouvelle grille de lecture fondée sur le structuralisme et la sémiotique sera introduite pour permettre à l'étudiant d'acquérir de solides notions de base couramment appliquées aujourd'hui à l'analyse du texte littéraire.

FREN 1013Y(1) – CONTES, MYTHES ET LÉGENDES

Ce module vise à familiariser les étudiants avec les contes, mythes et légendes, formes narratives issues du patrimoine oral, qui traduisent l'inconscient collectif des peuples. Les références à cet imaginaire traditionnel émaillent langues et littératures et constituent une part considérable de ce qu'on nomme la « culture générale ». Le corpus étudié sera composé d'œuvres provenant d'horizons différents, entre autres mythologie gréco-romaine, légendes celtiques, contes du monde entier, etc.

FREN 2003Y(3) - THÉORIES LITTÉRAIRES

Pour mieux appréhender les textes littéraires, le cours proposera différentes perspectives théoriques (structuralisme, post-structuralisme, postmodernisme, postcolonialisme, critique psychanalytique, féminisme, sociocritique, etc).

FREN 2005Y(3) - ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS EN CONTEXTE PLURILINGUE

Approche diachronique visant à comprendre la complexité de l'enseignement/apprentissage des langues en contexte plurilingue : facteurs politiques, économiques, sociaux et culturels. Etude comparative des systèmes éducatifs. Curricula et référentiels. Evaluation. Recherche-action en contexte scolaire mauricien. Analyse des démarches didactiques en milieu formel et informel dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français.

FREN 2006Y(3) - LANGUE ET SOCIÉTÉ

Sociolinguistique et sociologie du langage: la notion de variation, le bi-plurilinguisme, la diglossie, la communauté linguistique, la norme, l'insécurité linguistique, les facteurs externes conditionnant le comportement linguistique et langagier: le sexe, l'âge, le statut social, l'appartenance géographique, etc.; les méthodes d'enquête en sociolinguistique: approches *in vitro* v/s approches *in vivo*; le questionnaire, l'observation, l'entretien; les types de corpus.

FREN 2012Y(3) – LE ROMAN FRANÇAIS

Une approche pluridimensionnelle (narratologique, sociocritique et comparatiste) permettra d'aborder le genre romanesque et d'étudier des chefs d'œuvre de la littérature française, des Lumières à l'Ère du Soupçon. Les adaptations filmiques des textes constitueront aussi une composante du cours.

FREN 2013Y(3) – ÉNONCIATION, GRAMMAIRES ET PLURILINGUISME

Il s'agit d'initier les étudiants aux principes théoriques et méthodologiques de la linguistique de l'énonciation afin d'explorer les applications possibles dans l'élaboration d'une grammaire plurilingue en contexte créolophone.

Ce module traitera entre autres des aspects suivants : la dimension subjective du langage, les repères énonciatifs, les grammaires utilisant l'approche énonciative, éléments de grammaire plurilingue, la question du métalangage.

FREN 2014Y(3) - LIRE LA BANDE DESSINÉE

Comment lire à la fois le texte et l'image fixe ? C'est l'un des objectifs majeurs de ce cours. Une approche sémiotique, iconique et comparatiste permettra d'apprécier un corpus d'œuvres du neuvième art. Les auteurs seront divers : francophones, japonais et américains, entre autres. Les textes non francophones seront étudiés en traduction française.

FREN 3003Y(5) - LITTÉRATURES FRANCOPHONES

Le but de l'enseignement sera, à travers l'étude d'un certain nombre de textes «canoniques» de l'Océan Indien, de la Caraïbe, de l'Afrique et du Maghreb de présenter l'évolution des littératures francophones. L'enseignement s'attachera

- à aborder l'histoire, l'évolution et les thèmes saillants de ces littératures.
- à dégager des concepts et théories utiles à l'approche de ces textes écrits dans des situations de contacts de langues et de cultures différentes.

FREN 3004Y(5) - FRANÇAIS, FRANCOPHONIE ET PLURILINGUISME

Le français: origine, constitution, évolution. Français standard, variétés de français. Francophonie: concept, aspects généraux (politiques, sociologiques, linguistiques), spécificités locales. Le français en situation de langues en contact. Interférences, emprunts, calques, alternances codiques, insécurité linguistique, etc. Situation générale, applications locales.

FREN 3006Y (5) – RESEARCH PROJECT

The Research Project is an original research work of research of 6,000 words (excluding footnotes and bibliography). The focus is on a selected topic in a chosen field of study.

FREN 3013Y(5) – LA VOCATION LITTÉRAIRE

Devient-on écrivain par hasard? Le métier d'écrivain serait-il une forme d'appel mystique et de sacerdoce, résultant en une sorte d'épiphanie? C'est ce que nous tenterons de voir en étudiant un corpus de romans français, québécois et américains des XX^e et XXI^e siècles, dont la part autobiographique est indéniable. Les approches énonciative et comparatiste seront privilégiées.

FREN 3014Y (5) – LE ROMAN CONTEMPORAIN

Introduction au texte postmoderne. Problématique de la littérature qui se définit contre l'institution littéraire et les formes traditionnelles du discours. Application de théories littéraires dans le but de décoder les textes à l'étude. Examen critique du statut du lecteur par rapport au rejet et à la réinterprétation de la philosophie et de la psychanalyse.

FREN 3015Y(5) – LITTÉRATURE COMPARÉE

Le corpus, choisi en fonction de thèmes et de préoccupations littéraires apparentés, est constitué de textes écrits en français et de textes traduits en français. Il s'agit de dégager les ressemblances et les différences dans le traitement des thèmes et des questions soulevées dans les textes et de s'interroger sur ces phénomènes en fonction, notamment, des contextes historiques, économiques, socioculturels, idéologiques, des mouvements littéraires et artistiques de l'époque ainsi que des expériences individuelles marquantes des auteurs.

FREN 3016Y(5) – TEXTES ET STRATÉGIES DE COMPRÉHENSION

Ce cours est une introduction à la linguistique textuelle ayant pour objectifs le développement des stratégies de lecture et de compréhension de textes avec un accent particulier sur la compétence argumentative. Ce module traitera entre autres des aspects suivants : les critères de textualité, les prototypes de séquences textuelles, introduction à l'intercompréhension, l'argumentation.

FREN 3017Y(5) – TRADUCTION, THÉORIES ET LITTÉRATURE

Le concept de la traduction et les théories diverses. Différence entre la traduction littérale et la traduction de la pensée. Traduction et littérarité à travers l'étude des grands classiques. Esthétique et idéologie. Comparaison avec les romans contemporains et francophones traduits en français, créole ou autre langue.

FREN 3018Y(5) – ORALITÉ, ENSEIGNEMENT ET TRAVAIL DE MÉMOIRE

Relation langue/individu, langue/société, langue/culture. De l'oralité à la scripturalité. Culture, culturalité, interculturalité. Traditions orales dans le monde et leur importance pour les nations. Méthodes de recueil des données. Constitution d'un corpus en contexte scolaire ou hors contexte scolaire. Traitement des données s'appuyant sur un éclairage inter et trans-disciplinaire. Les habitudes culturelles en société et l'enseignement/apprentissage en classe de langues seront étudiées avec accent sur le milieu multilingue et multiculturel mauricien.

FREN 3019Y(5) - LITTÉRATURES POSTCOLONIALES

Grandes théories postcoloniales (Gaetree Spivak, Edward Said, Patrick Chamoiseau, *etc.*). Pertinence de ces théories par rapport aux romans africains et indianocéaniques de 1960 à la fin du vingtième siècle. Le grand champ littéraire et les concepts de la négritude, la créolité et autre. Étude de la thématique récurrente dans la littérature postcoloniale.

FREN 3020Y(5) – L'AMOUR EN LITTÉRATURE

Depuis le Moyen Age, le roman d'amour a toujours été au centre de toutes les passions. Avec le temps, la manière d'écrire l'amour est passée du roman sentimental à des récits portant essentiellement sur les problèmes de couples, de séduction et d'identité personnelle. L'objectif de ce cours est d'analyser des textes qui mettent en scène la représentation et la construction du genre au sein de la relation amoureuse. Dans cette perspective, nous étudierons aussi les interrogations sur l'identité ainsi que les multiples voix narratives.